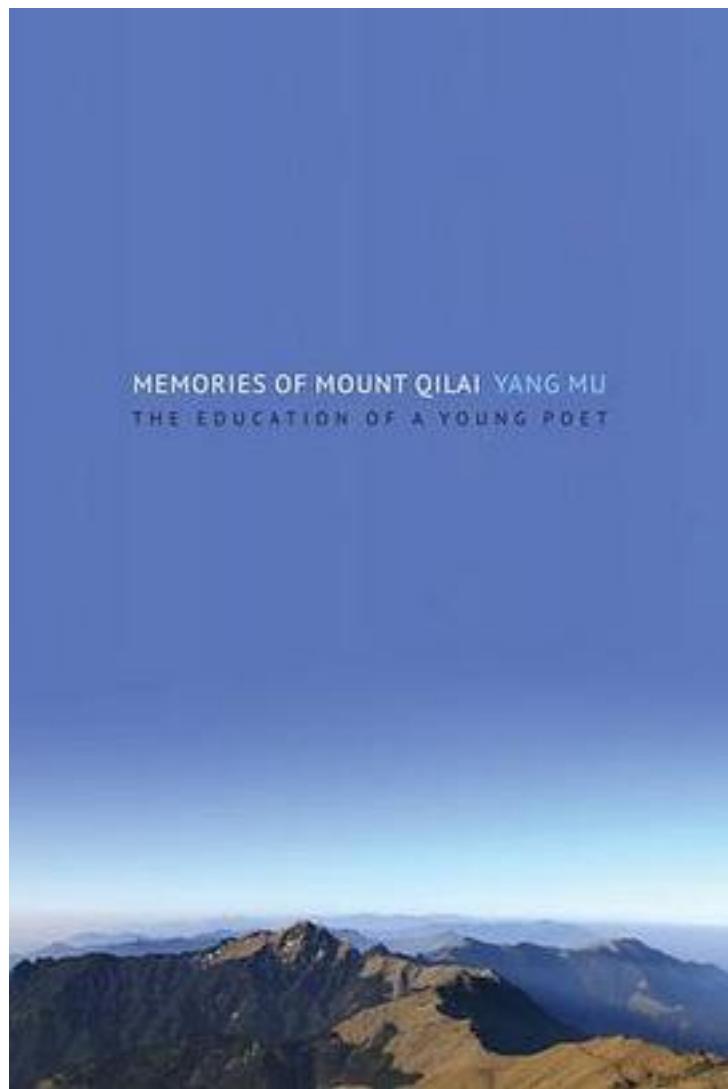


# Memories of Mount Qilai



[Memories of Mount Qilai\\_下载链接1](#)

著者:Mu Yang

出版者:Columbia University Press

出版时间:2015-1-20

装帧:Hardcover

isbn:9780231169967

Hualien, on the Pacific coast of eastern Taiwan, and its mountains, especially Mount Qilai, were deeply inspirational for the young poet Yang Mu. A place of immense natural beauty and cultural heterogeneity, the city was also a site of extensive social, political, and cultural change in the twentieth century, from the Japanese occupation and the American bombings of World War II to the Chinese civil war, the White Terror, and the Cold War.

Taken as a whole, these evocative and allusive autobiographical essays provide a personal response to history as Taiwan transitioned from a Japanese colony to the Republic of China. Yang Mu recounts his childhood experiences under the Japanese, life in the mountains in proximity to indigenous people as his family took refuge from the American bombings, his initial encounters and cultural conflicts with Nationalist soldiers recently arrived from mainland China, the subsequent activities of the Nationalist government to consolidate power, and the burgeoning of the island's new manufacturing society.

Nevertheless, throughout those early years, Yang Mu remained anchored by a sense of place on Taiwan's eastern coast and amid its coastal mountains, over which stands Mount Qilai like a guardian spirit. This was the formative milieu of the young poet. Yang Mu seized on verse to develop a distinct persona and draw meaning from the currents of change reshuffling his world. These eloquent essays create an exciting, subjective realm meant to transcend the personal and historical limitations of the individual and the end of culture, "plundered and polluted by politics and industry long ago."

作者介绍:

楊牧(1940- )

本名王靖獻，花蓮人。

東海大學外文系畢業，在美國愛荷華大學取得藝術碩士學位，獲柏克萊加州大學比較文學博士學位，長期任教於西雅圖華盛頓大學。後來返台，在東華大學擔任人文社會學院院長，現為中研院文哲所所長。創作甚豐的楊牧，從早期的「葉珊」時代就有詩集《水之湄》、《花季》，在浪漫抒情風格上形塑他的名聲。他的散文作品，也映照抒情婉約的文風。隨著人生閱歷的增進與世事觀照之增廣，在詩的書房裡的楊牧對現實與冥想更為深刻地觸探，形成一種講究語字鍛鍊的詩風。

透過詩與詩學交互碰觸，他在書房裡觀照現實世界，也把現實世界捕捉進書房裡。《瓶中稿》、《楊牧詩集》、《海岸七疊》、《有人》、《完整的寓言》，楊牧以詩集與文集構成他的文學風景。曾獲詩宗獎(1971)、吳三連文藝獎(1990)、國家文藝獎(2000)、紐曼華文文學獎(2013)等重要獎項。

Yang Mu was born and raised in Taiwan. He taught for many years at the University of Washington, Seattle, and National Donghua University in Hualien. He currently divides his time between Seattle and Hualien. He is the author of more than two dozen prose and poetry collections, including *On the Water Margin*, *Flower Season*, *Lantern Boat*, and *Legends*, as well as the experimental verse drama, *Wu Feng: A Play in Four Acts*. He recently received the Newman Prize for Chinese Literature.

John Balcom teaches at the Monterey Institute of International Studies. Recent publications include Li Rui's *Trees Without Wind and Grass Roots: Selected Poems of Xiang Yang*. He is a past president of the American Literary Translators Association.

Yingtsih Balcom is a translator of Western and Chinese literature. She is a regular

contributor to Taiwan Literature and has translated I. B. Singer's Shosha and coedited Indigenous Writers of Taiwan.

目录:

[Memories of Mount Qilai 下载链接1](#)

标签

翻译

港澳台及海外华文文学

港台文学

文学

散文随笔

散文

回忆录

台湾文学

评论

[Memories of Mount Qilai 下载链接1](#)

## 书评

花莲的华兹华斯 [1] ? 2015.8.25 丹尼尔·伯施

《奇莱前书》，杨牧著，陶忘机、黄瑛姿译，

哥伦比亚大学出版社，296页，198-204 [2]

副标题为“年轻诗人的教养”，哥伦比亚大学出版社版本的杨牧《奇莱前书》集结了三卷独立且篇幅短小的回忆录，这位备受推崇的台湾诗人，是...

---

回忆起那个暴雨的下午躲在书店里看“山风海雨”的情形，昏暗的光线、潮湿的空气特别适合，对于太平洋西岸那座小城的想象一一避世，日据年代后短暂的宁静，小城花莲（自然状态下）的光与色，细微与庞杂的物与事，都被杨牧节制又诗性的文字缓缓地收入段落中，瞬息间这些气息又散...

---

Wordsworth in Hualien? August 25, 2015 By Daniel Bosch by Yang Mu, translated by John Balcom and Yingtsih Balcom, Columbia University Press, pp. 296 198-204. Subtitled “The Education of Young Poet,” Columbia University Press’ s edition of Yang Mu’ s Mem...

---

An enchanting journey up Mount Qilai Poet Yang Mu's collection of autobiographical essays provides an evocative look into his formative years in Hualien while painting a picture of life in the 40s and 50s By Han Cheung / Staff reporter If there were one...

---

這個話題當然不是說飽食終日無所用心的行徑，乃是想說一類文章。

廣西師大出版社終於引進印行了臺灣作家楊牧先生的兩本「近似」回憶錄《奇萊前書》和《奇萊後書》，書衣設計頗見匠心，彷彿油畫質地的同一幅山景一彩色，一灰白，前者似乎是為賦新詞強說愁的錦瑟華年，後者則...

---

[Memories of Mount Qilai](#) [\\_下载链接1](#)